

微型剧本

- 圣诞老人
- 聪明狗帮佐轶事
- 又迟到了!
- 圣诞短剧



上海外语教育出版社 外教社

SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

Good Old Santa Claus

聖誕老人

Wilma Jessen



上海外語教育出版社 外教社

SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

外教社—克萊特學生英語分級讀物

A 級 微型劇本

Good Old Santa Claus

聖誕老人

Wilma Jessen

注釋 孫靜



外教社

上海外語教育出版社

SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

图书在版编目(CIP)数据

外教社—克莱特学生英语分级读物(A级)微型
剧本 / 孙静注释. —上海:上海外语教育出版社,
2001

ISBN 7-81080-088-4

I. 外... II. 孙... III. 英语—阅读教学—初
中—课外读物 IV. G634.413

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第18793号

© Ernst Klett Verlag GmbH, Stuttgart, Federal Re-
public of Germany, 1998.

© for this edition: Shanghai Foreign Language Edu-
cation Press 2001.

出版发行: **上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机), 65422031 (发行部)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 韩天霖

印 刷: 无锡市春远印刷厂
经 销: 新华书店上海发行所
开 本: 787×960 1/32 印张 5.875 字数 107 千字
版 次: 2001 年 8 月第 1 版 2001 年 8 月第 1 次印刷
印 数: 10 000 册

书 号: ISBN 7-81080-088-4 / G · 038
定 价: 9.00 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

简 介

《外教社—克萊特學生英語分級讀物》由上海外語教育出版社從德國最大的教育出版機構克萊特出版社精選引進出版。本系列讀物由英美專家用淺顯的英語撰寫，供以英語為外國語的學生閱讀，以培養學生用英語直接獲取文化信息的能力。故事多以青少年為主角，精彩生動，扣人心弦。全套讀物按文字難度分 A、B、C 三級，A 級供初中學生閱讀，B 級供高一、高二學生閱讀，C 級供高三和更高水平的學生閱讀。

本書為 A 級的微型劇本專集，由 *Good Old Santa Claus*, *More about Bonzo*, *Late Again!*, *Two Christmas Plays* 等 4 個短劇組成。

聖誕老人參加健身減了肥，還剃掉了白胡子，人們會習慣會喜歡嗎？A 級微型劇本 *Good Old Santa Claus* 文字生動活潑，情節新穎有趣，適合初中學生閱讀及表演。

CONTENTS

Characters	1
Scene One	2
Scene Two	7
Scene Three	11
Scene Four	14
Scene Five	15
Scene Six	17
Scene Seven	20
Scene Eight	21
Scene Nine	22
Scene Ten	25
Acting the play: some tips	27
Further activities	37

Characters^①

Santa Claus^②

Nine elves^③

Librarian^④

Six journalists^⑤

① character 角色 ② Santa Claus 圣诞老人 ③ elf 小精灵;小矮人 ④ librarian 图书馆管理员 ⑤ journalist 记者

Scene one

It is 4 o'clock in the morning of December 25th. Santa Claus enters his living room.

Santa Claus Oh, hello, ladies and gentlemen. Remember me? Santa Claus. Here I am again. (*takes off his red coat, hangs it up*) I've just come back from my trip around the world. (*sits down in his arm-chair*) I'm so tired and my feet are aching^①! (*takes off his shoes and socks*) In a few hours the children will be opening their presents and oh, how happy they will be! (*lies back and smiles*)

(*Elves 1, 2 and 3 enter.*)

Elf One Oh, hello, Santa! You're back at last! How was the trip this year?

Santa Claus Fine. Lots of snow, but my rein-

① to ache 痛

deer^① were great and Rudolph was super! With his bright red nose it was easy to find the way.

Elf Two (holding a tray with a cup of tea and a piece of cake) Great! Here's a nice hot cup of tea for you and some cake, too (places the tray on the table in front of Santa Claus).

Santa Claus Wonderful! (begins to eat and drink) Mmmm! This is good. It was so cold, my feet are frozen^②!

Elf Three (bringing over a hot foot bath^③) I've got a nice warm foot bath ready for you, Santa!

Santa Claus That's fantastic^④! (puts his feet in the foot bath) Aaah! That feels good! Where's the newspaper? (looks around, sees newspaper on the table and picks it up) Oh, here it is. Let's see what's new in the world.

(*Elves 1, 2, and 3 exit*^⑤. *Santa Claus* opens the newspaper. He notices an article and begins to

① reindeer 驯鹿 ② frozen 冻僵的 ③ foot bath 洗脚盆

④ fantastic 极妙的 ⑤ to exit 退场; 离去

read.)

Santa Claus “Santa Claus is out of date^①. ”
(looks over the top of the news-
paper at the audience^②, sur-
prised, and reads again:) “Santa
Claus is out of date” !???
“Santa Claus is old-fashioned^③.
He isn’t up to date^④. This fat, old
man with a beard brings the chil-
dren nothing but unhealthy sweets
and unnecessary toys. His pres-
ents for adults^⑤ are not always
very good either. Modern people
need modern, useful, healthy
presents. Sports clothes instead of
chocolates! This old man needs
some modernizing^⑥. Shave off^⑦
your beard, Mr Santa Claus!”

(While Santa Claus reads the article aloud, a Chi-
nese translation is projected^⑧ on the wall for non-
English-speaking guests in the audience.)

① out of date 过时的 ② audience 观众 ③ old-
fashioned 老式的 ④ up to date 时新的 ⑤ adult 成年
人 ⑥ to modernize 使现代化 ⑦ shave off 剃掉
⑧ to project 投射;放映

Santa Claus I can't believe it! Here I've been working hard all year long, making presents, baking cakes and making sweets, and now this!

(*Elves 1, 2 and 3 come in again.*)

Elf One What's the matter, Santa Claus?

Santa Claus Here! Read this!

(*Elves 1, 2, and 3 take the newspaper and read. Santa walks up and down. He is very annoyed^①. The elves put down the newspaper.*)

Elf Three Don't worry, Santa. We'll help you.

Elf Two Yes. We'll show those journalists what we can make of you.

Elf One Yes, a young, dynamic^② Santa Claus!

Santa Claus Me?

Elf Two Of course!

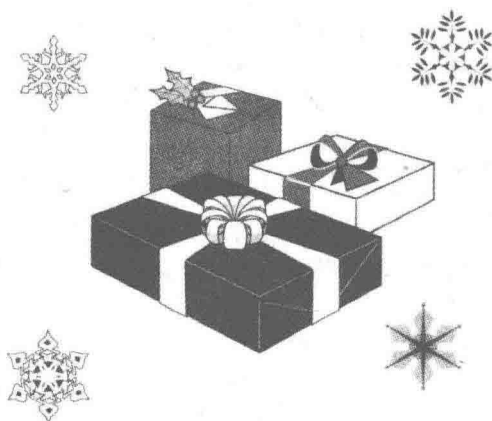
Santa Claus You're all wonderful friends, but I'm too tired to think about this tonight. All I need now is my bed. Me? Young? Dynamic? (*shrugs*

① annoyed 生气的 ② dynamic 有活力的

his shoulders^③) Good night, everyone.

Elves 1, 2, 3 Good night, Santa!

(Music)



① shrug one's shoulders 耸肩

Scene Two

It is January 2nd. Santa Claus is lying in bed, snoring^①. He slowly wakes up, yawns^②, sits up in bed and stretches^③.

Santa Claus Good morning, everyone. Merry Christmas! What time is it? (*looks at his alarm clock^④*) Oh, it's twelve o'clock already!

(*Elves 4-8 enter.*)

Elf Four Good morning, Santa. How are you?

Santa Claus Fine, thank you. A Merry Christmas to you all.

Elf Five A Merry Christmas? It's January 2nd!

Santa Claus What? Oh dear, what a long sleep I've had!

Elf Six Yes, Santa. After all that work and after your long trip around the

① to snore 打鼾 ② to yawn 打呵欠 ③ to stretch 伸展
④ alarm clock 闹钟

world, it's no wonder you slept so long.

(*Santa Claus gets up, stands in front of the mirror in his nightgown^① and nightcap^② and looks at himself from all sides.*)

Santa Claus Oh dear! I *am* getting a bit too fat! Those journalists are right. And look at my beard! Maybe I *should* cut it off.

Elf Seven We've got a whole year to get you into shape^③, Santa. But we can start today with your beard.

Santa Claus That's a good idea. Let's shave it off!

Elf Eight We'll make a fit, dynamic, modern Santa Claus of you in no time^④.

Santa Claus Okay, let's go!

(*Elf 9 brings in a tray of shaving things.*)

Elf Five Here we go, Santa. (*clicking scissors^⑤ in the air*) I'll cut off

① nightgown 睡衣 ② nightcap 睡帽 ③ in shape 处于良好状态
④ in no time 马上 ⑤ scissors 剪刀